



Linda S. Adams
Secretary for
Environmental Protection

Air Resources Board

Robert F. Sawyer, Ph.D., Chair
1001 I Street • P.O. Box 2815
Sacramento, California 95812 • www.arb.ca.gov



Arnold Schwarzenegger
Governor

15 de mayo, 2007

A: Miembros de la Comunidad y Participantes Interesados:

Como parte de los esfuerzos para promover un amplio programa para reducir las emisiones, el personal del Consejo de Recursos Atmosféricos (ARB, siglas en inglés), en cooperación con representantes de Unión Pacifica Railroad (UP) y BNSF Railway (BNSF), llevará a cabo cuatro reuniones públicas para presentar un informe del progreso sobre los esfuerzos totales para reducir emisiones, y para explicar los resultados de la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud en siete terminales ferroviarias ubicadas en el sur de California. Un segundo grupo de reuniones públicas será llevado a cabo a fines de junio o a principios de julio para discutir los comentarios escritos que el ARB reciba, y para proveer una oportunidad para comentar ampliamente sobre la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud y potenciales medidas de mitigación. Día, hora y lugar, así como también las terminales ferroviarias se detallan aquí:

Día / Hora	Lugar	Terminales Ferroviarias a Tratar
23 de mayo 2007 6.30 p.m. – 8.30 p.m.	Commerce City Hall Council Chambers 2535 Commerce Way Commerce, CA 90040	UP Commerce BNSF Hobart BNSF Commerce-Eastern BNSF Sheila
24 de mayo 2007 11.30 a.m. – 1.30 p.m.	Barbara's at the Brewery 620 Moulton Avenue Los Angeles, CA 90031	UP Los Angeles Transportation Center (LATC)
24 de mayo 2007 6.00 p.m. – 8.00 p.m.	Jurupa Valley High School Theatre 10551 Bellgrave Avenue Mira Loma, CA 91752	UP Mira Loma
25 de mayo 2007 11.30 a.m. – 1.30 p.m.	Wilmington Senior Citizens Center 1371 Eubank Avenue Wilmington, CA 90744	BNSF Watson/Wilmington

The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption. For a list of simple ways you can reduce demand and cut your energy costs, see our website: <http://www.arb.ca.gov>.

California Environmental Protection Agency

Miembros de la Comunidad y Participantes Interesados
15 de mayo, 2007
Página 2

Este grupo inicial de reuniones le ofrecen al público una oportunidad para comprender el programa del ARB para reducir las emisiones, obtener copias de la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud, informarse de los resultados, y hacer preguntas generales sobre la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud. El personal del ARB proveerá una visión general de como se desarrolló la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud, y compartirá las medidas que han sido puesto en práctica o que se planean para reducir las emisiones de diesel relacionadas con las actividades de las terminales ferroviarias. Copias de la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud estarán disponibles en la reunión. Para cada terminal ferroviaria, la versión informal de la evaluación de riesgo a la salud estará disponible el día después de la reunión en el sitio web del ARB para las terminales ferroviarias: <http://www.arb.ca.gov/railyard/hra/hra.htm>. Si su inglés es limitado, se dispondrán de servicios de intérprete durante estas reuniones. La reunión en Commerce será transmitida por la red, y puede verse en el sitio web de la Ciudad de Commerce. También, se puede acceder a la transmisión por la red en la página principal del ARB:
http://www.arb.ca.gov/app/calendar/cal_wbcst.php

Les solicitamos a los miembros de la comunidad y a otros participantes interesados a examinar y proveer comentarios escritos sobre la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud y las medidas potenciales de control para reducir las emisiones de las terminales ferroviarias. La versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud es uno de los requisitos según el *Programa de 2005 para Reducir las Emisiones del Material Particulado de las Terminales Ferroviarias en California*, desarrollado por el ARB, UP, y BNSF. La información que se obtenga sobre la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud será esencial para evaluar y diseñar medidas potenciales de mitigación para reducir aun más las emisiones de las terminales ferroviarias y riesgos a la salud pública.

Si tiene preguntas sobre las reuniones públicas venideras, por favor póngase en contacto conmigo al (916) 445-0650 o con Harold Holmes, Manager, Engineering Evaluation Section al (916) 324-8029.

Atentamente,

Robert D. Fletcher, Chief
Stationary Source Division

cc: Mr. Harold Holmes, Manager
Engineering Evaluation Section

Miembros de la Comunidad y Participantes Interesados
15 de mayo, 2007
Página 3

bcc: Linda Adams
Agency Secretary
California Environmental Protection Agency

Air Resources Board
Honorable Board Members

Robert Sawyer, Chairman
California Air Resources Board

Patty Zwarts
Assistant Secretary for Legislation
Office of the Secretary

Kathleen Tschogl, CO
Rob Olgesby, CO
Gennet Paauwe, CO
Catherine Witherspoon, EO
Michael H. Scheible, EO
Tom Cackette, EO
Lynn Terry, EO
Tom Jennings, EO
Michael Terris, EO
Linda Murchison, PTSD
Robert D. Barham, SSD
Dean C. Simeroth, SSD
Jing Yuan, SSD
Eugene Yang, SSD

S:\Eng. Evaluation Sec\ARB Railyard HRA\2006 HRA\HRA COMM MTGS\Meeting Notices\Final
SC HRA Notice_051407.doc

Branch # 57707